

BG

BG

BG



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 1.7.2009
COM(2009) 323 окончателен

2009/0083 (CNS)

-

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № .../... НА СЪВЕТА

от [...]

относно въвеждането на еврото

(Кодифицирана версия)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. В контекста на Европа на гражданите Комисията отдава голямо значение на опростяването и яснотата на общественото право с оглед по-голямата му разбираемост и достъпност за гражданина, на когото по този начин осигурява широки възможности да упражнява предоставените му специфични права.

Тази цел не може да бъде постигната, докато съществуват множество разпоредби, които след като са били изменени неколкократно и често съществено, продължават да се намират отчасти в първоначалния акт, отчасти в последващите го изменящи актове. Необходимо е проучване и сравнение на голям брой актове, за да се установи кои са действащите разпоредби.

Поради това кодификацията на разпоредби, претърпели чести изменения, е от съществено значение за яснотата и прозрачността на общественото право.

2. Ето защо, на 1 април 1987 г., Комисията реши¹ да инструктира своите служби да извършват кодификация на всички законодателни актове най-късно след десетото им изменение, като подчерта, че това е минимално изискване и че в интерес на яснотата и разбираемостта на общественото законодателство службите следва да положат усилия да кодифицират текстовете, за които са отговорни, в още по-кратки срокове.

3. Заключениета на Председателството на Европейския съвет в Единбург от декември 1992 г. потвърди това², като в тях беше подчертано значението на кодификацията, която осигурява правна сигурност по отношение на правото, приложимо към даден момент по даден въпрос.

Кодификацията трябва да се извършва при стриктно спазване на обичайния общностен законодателен процес.

Предвид невъзможността за въвеждане на изменения по същество в актовете, предмет на кодификация, Европейският парламент, Съветът и Комисията решиха с междуинституционално споразумение от 20 декември 1994 г., че може да се прилага ускорена процедура за бързо приемане на кодифицираните актове.

4. Целта на настоящото предложение е да се извърши кодификация на Регламент (ЕО) № 974/98 на Съвета от 3 май 1998 г. относно въвеждането на еврото³. Новият регламент ще замени различните актове, които са инкорпорирани в него⁴; той запазва напълно съдържанието на кодифицираните актове и се ограничава до тяхното обединяване, като внася единствено формални изменения, необходими за самото кодифициране.

¹ COM(87) 868 PV.

² Виж приложение 3 от част А от посочените заключения.

³ Изработено в съответствие със съобщението на Комисията до Европейския парламент и Съвета - Кодификация на *acquis communautaire*, COM(2001) 645 окончателен.

⁴ Виж приложение II към настоящото предложение.

5. Настоящото предложение за кодификация беше изработено на основата на предварителна консолидация на текста, на всички официални езици, на Регламент (ЕО) № 974/98 и изменящите го актове, с помощта на информационна система от Службата за официални публикации на Европейските общности. При промяна на номерацията на членовете съответствието между старата и новата номерация е посочено в таблица на съответствието, която се съдържа в приложение III към кодифицирания регламент.

↓ 974/98 (адаптиран)
→₁ Поправка 974/98

2009/0083 (CNS)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № .../.. НА СЪВЕТА

от [...]

относно въвеждането на →₁ еврото ← (кодифицирана версия)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член ☒ 123, параграф 4, трето изречение ☒ от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейската Централна Банка⁵,

като взе предвид становището на Европейския парламент⁶,

като има предвид, че:

↓

- (1) Регламент (ЕО) № 974/98 на Съвета от 3 май 1998 г. относно въвеждането на еврото⁷ е бил неколккратно и съществено изменян⁸. С оглед постигане на яснота и рационалност посоченият регламент следва да бъде кодифициран.

↓ 974/98 съобр. 1 (адаптиран)
→₁ Поправка 974/98

- (2) Настоящият регламент ☒ следва да ☒ дефинира разпоредбите от паричното законодателство на държавите-членки, които са приели →₁ еврото ←. Разпоредбите относно продължаването на договорите, заменянето на данните в екю в правните инструменти с данни в →₁ евро ← и закръглявания, вече са били заложи в Регламент (ЕО) № [1103/97 на Съвета от 17 юни 1997 г.] относно

⁵ ОВ С [...], [...], стр. [...].

⁶ ОВ С [...], [...], стр. [...].

⁷ ОВ L 139, 11.5.1998 г., стр. 1.

⁸ Виж приложение II.

определени разпоредби, отнасящи се до въвеждане на →₁ еврото ←⁹. Въвеждането на →₁ еврото ← засяга ежедневните операции на цялото население на участващите държави-членки.

↓ 974/98 съобр. 2
→₁ Поправка 974/98

- (3) На срещата на Европейския съвет в Мадрид на 15 и 16 декември 1995 г., бе взето решение, че терминът „екю“, използван в Договора за назоваване на европейската парична единица е общ термин. Правителствата на петнадесетте държави-членки са постигнали общото съгласие, че това решение е съгласуваното и окончателно тълкуване на съответните разпоредби от Договора. Наименованието, дадено на европейската валута е „→₁ евро ←“. →₁ Еврото ← като валута на участващите държави-членки се разделя на сто под-единици, наречени „цент“. Дефинирането на наименованието „цент“ не пречи на използването на варианти на този термин, които са от обща употреба в държавите-членки. Европейският съвет освен това счита, че наименованието на единната валута трябва да бъде еднакво на всички официални езици на Европейския съюз, като се отчита съществуването на различни азбуки.
-

↓ 974/98 съобр. 3 (адаптиран)

- (4) Съветът, когато действа в съответствие с член ☒ 123 ☒, параграф 4, трето изречение от Договора, предприема мерките, необходими за бързото въвеждане на еврото, различни от приемането на обменните курсове.
-

↓ 974/98 съобр. 4 (адаптиран)
→₁ Поправка 974/98

- (5) Когато съгласно член ☒ 122, параграф 2 ☒ от Договора, дадена държава-членка стане участваща държава-членка, Съветът в съответствие с член ☒ 123, параграф 5 ☒ от Договора, предприема останалите мерки, необходими за бързото въвеждане на →₁ еврото ← като единна валута в тази държава-членка.
-

↓ 974/98 съобр. 5 (адаптиран)
→₁ Поправка 974/98

- (6) ☒ В съответствие с ☒ член ☒ 123, параграф 4 ☒, първо изречение от Договора, в деня на започването на третия етап Съветът ☒ прие ☒ обменните курсове, при които валутите на участващите държави-членки ☒ бяха ☒ неотменимо фиксирани и неотменимо фиксирания курс, по който →₁ еврото ← замени тези валути.

⁹ [OB L 162, 19.6.1997 г., стр. 1].

↓ 974/98 съобр. 6
→₁ Поправка 974/98

- (7) Поради липсата на риск, произтичащ от обменните курсове било между →₁ евро ← единицата и националните парични единици или между тези национални парични единици, законодателните разпоредби следва да бъдат тълкувани съобразно с това.
-

↓ 974/98 съобр. 7 (адаптиран)

- (8) Понятието „договор“, използвано в дефиницията за правни инструменти, ☒ следва ☒ да включва всички видове договори, независимо от начина, по който те са сключени.
-

↓ 974/98 съобр. 8 (адаптиран)
→₁ Поправка 974/98

- (9) С цел да се подготви плавното преминаване към →₁ еврото ←, е необходим преходен период между момента, в който →₁ еврото ← замества валутите на участващите държави-членки и този, в който се въвеждат →₁ евро-банкнотите ← и монетите. По време на този период, националните валутни единици ☒ следва да се ☒ дефинират като подразделения на →₁ еврото ←. Поради това е установена правна еквивалентност между →₁ евро ← единицата и националните валутни единици.
-

↓ 974/98 (адаптиран)
→₁ Поправка 974/98

- (10) Всяка участваща държава-членка ☒ следва да може ☒ да разреши пълното използване на →₁ евро ← единицата на нейната територия по време на преходния период.
- (11) По време на преходния период, договорите, националните законодателства и другите правни инструменти ☒ следва да ☒ могат да бъдат валидно изготвени в →₁ евро ← единица или в националните парични единици. По време на този период, нищо от настоящия регламент не следва да засяга валидността на каквото и да е позоваване на национална валутна единица, в която и да е правен инструмент.
- (12) Освен ако не е уговорено друго, икономическите агенти ☒ следва ☒ да се съобразяват с деноминацията на даден правен инструмент при осъществяването на всички действия, които трябва да бъдат извършени по силата на този инструмент.
- (13) →₁ Евро ← единицата и националните валутни единици са единици на една и съща валута. Следва да бъде гарантирано, че плащанията в рамките на дадена участваща държава-членка чрез кредитиране на сметка, могат да бъдат извършени било в →₁ евро ← единица или в съответната национална валутна единица. Разпоредбите относно плащанията чрез кредитиране на сметка следва

също така да се прилагат и по отношение на онези презгранични плащания, които са деноминирани в \rightarrow_1 евро \leftarrow единицата или в националната валутна единица на сметката на кредитора. Необходимо е да се осигури нормалното функциониране на платежните системи чрез приемането на разпоредби, отнасящи се до кредитирането на сметки чрез платежни инструменти, кредитирани посредством тези системи. Разпоредбите относно плащанията чрез кредитиране на сметка, не следва да водят до задължение за финансовите посредници да предлагат било други улеснения за плащане или продукти, деноминирани във всяка конкретна единица на \rightarrow_1 евро \leftarrow . Разпоредбите относно плащанията чрез кредитиране на сметка не \boxtimes следва да \boxtimes забраняват на финансовите посредници да координират въвеждането на финансови инструменти за плащане, деноминирани в \rightarrow_1 евро \leftarrow единици, които се основават на обща техническа инфраструктура по време на преходния период.

- (14) В съответствие със заключенията, постигнати от Европейския съвет на неговата среща, проведена в Мадрид, новият търгуем публичен дълг се емитира в \rightarrow_1 евро \leftarrow единицата от участващите държави-членки, считано от 1 януари 1999 г. Желателно е да бъде допуснато емитентите на дълг да реденоминират неизплатения дълг в \rightarrow_1 евро \leftarrow единица. Разпоредбите относно реденоминацията следва да бъдат такива, че да могат да бъдат прилагани също така и в юрисдикциите на трети страни. Емитентите следва да имат възможност да реденоминират неизплатения дълг, ако дългът е деноминиран в национална парична единица на дадена държава-членка, която е реденоминирала част или целия неизплатен дълг на нейните публични администрации. Тези разпоредби не се отнасят до въвеждането на допълнителни мерки за изменение на условията на неизплатения дълг, които да променят, между другото, номиналната стойност на неизплатения дълг, като тези въпроси са предмет на съответното национално законодателство. Желателно е да се даде възможност на държавите-членки да предприемат подходящи мерки за промяна на счетоводната единица за оперативните процедури на организирания пазари.
- (15) По-нататъшно действие на нивото на Общността може също така да бъде необходимо за изясняване на ефекта от въвеждането на \rightarrow_1 евро \leftarrow върху прилагането на съществуващите разпоредби от правото на Общността, по-специално отнасящите се до нетирането, компенсирането и до техники със сходни последици.
- (16) Всяко задължение за използване на \rightarrow_1 евро \leftarrow единицата може да бъде наложено единствено на основание законодателството на Общността. В транзакциите с публичния сектор участващите държави-членки \boxtimes следва да \boxtimes могат да разрешат използването на евро единицата. В съответствие с референтния план, приет от Европейския съвет на неговата среща, състояла се в Мадрид, законодателството на Общността, определящо графика за повсеместното използване на \rightarrow_1 евро \leftarrow единицата, би могло да предостави известна свобода на отделни държави-членки.
- (17) В съответствие с член \boxtimes 106, параграф 2 \boxtimes от Договора, Съветът може да приеме мерки за хармонизиране на деноминациите и техническите спецификации на всички монети.

(18) Банкнотите и монетите се нуждаят от адекватна защита срещу преправяне.

- (19) Банкнотите и монетите, които са деноминирани в националните парични единици, ☒ следва да ☒ губят статута си на законно платежно средство най-късно шест месеца след ☒ съответната дата на преминаване към парична наличност ☒. Ограниченията за плащания в банкноти и монети, наложени от държавите-членки по съображения, ☒ свързани с обществения интерес ☒, не ☒ следва ☒ да са несъвместими със статута на законно платежно средство на →₁ евробанкнотите ← и монетите, при условие че други законни средства за изплащане на парични дългове са на разположение.
- (20) Считано от края на преходния период данни в правните инструменти, съществуващи в края на преходния период следва да се разглеждат като данни в →₁ евро ← единицата съгласно съответните обменни курсове. Физическата реденоминация на съществуващите правни инструменти следователно не е необходима, за да се постигне този резултат. Правилата за закръгляване, посочени в Регламент (ЕО) № [1103/97], ☒ следва да ☒ се прилагат също така и по отношение на обмените, които трябва да бъдат извършени в края на преходния период или след преходния период. По съображения за по-голяма яснота би било желателно физическата реденоминация да бъде осъществена веднага след като се окаже подходящо.
- (21) Параграф 2 от Протокола относно определени разпоредби, отнасящи се до Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, ☒ приложен към Договора, ☒ предвижда, *inter alia*, че параграф 5 от посочения протокол е в сила, ако Обединеното кралство уведоми Съвета, че не възнамерява да се премине към третия етап. Обединеното кралство извести Съвета на 30 октомври 1997 г., че не възнамерява да премине към третия етап. Параграф 5 предвижда, *inter alia*, че член ☒ 123, параграф 4 ☒ от Договора не се прилага по отношение на Обединеното кралство.
- (22) Дания, позовавайки се на параграф 1 от Протокола относно определени разпоредби, отнасящи се до Дания, ☒ приложен към Договора, ☒ е нотифицирала, в контекста на решението от Единбург от 12 декември 1992 г., че няма да участва в третия етап. Следователно, че в съответствие с параграф 2 от посочения протокол, всички членове и разпоредби от Договора и от Устава на ЕСЦБ, отнасящи се до дерогация, се прилагат по отношение на Дания.
- (23) В съответствие с член ☒ 123, параграф 4 ☒ от Договора, единната валута се въвежда единствено в държавите-членки без дерогация.
- (24) Следователно настоящият регламент ☒ следва да се прилага ☒ съгласно член ☒ 249 ☒ от Договора, при условията на Протокола относно определени разпоредби, отнасящи се до Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия и Протокола относно определени разпоредби, отнасящи се до Дания, и на член ☒ 122, параграф 1 от Договора ☒,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА 1

ДЕФИНИЦИИ

↓ 2169/2005 чл. 1, т. 1
(адаптиран)
→₁ Поправка 2169/2005

Член 1

☒ 1. ☒ По смисъла на настоящия регламент:

- а) „участващи държави-членки“ означава държавите-членки, изброени в таблицата в приложение I;
- б) „правни инструменти“ означава законови и подзаконови разпоредби, административни актове, съдебни решения, договори, едностранни правни актове, платежни инструменти, различни от банкноти и монети, и други инструменти с правна сила;
- в) „обменен курс“ означава неотменимо фиксираният обменен курс, приет от Съвета за валутата на всяка участваща държава-членка в съответствие с член 123, параграф 4, първо изречение от Договора или параграф 5 от посочения член;
- г) „дата на приемане на →₁ еврото ←“ означава датата, на която съответната държава-членка влиза в третия етап съгласно член 121, параграф 3 от Договора, или датата, на която влиза в сила премахването на изключението за съответната държава-членка по силата на член 122, параграф 2 от Договора в зависимост от случая;
- д) „дата на преминаване към парична наличност“ означава датата, на която →₁ евро ← банкнотите и монетите придобият статут на законно платежно средство в дадена участваща държава-членка;
- е) „→₁ евро ← единица“ означава валутата, посочената в член 3, второ изречение;
- ж) „национални валути“ означава валутата на участваща държава-членка, както тази валута е дефинирана в деня преди приемането на →₁ еврото ← в държавата-членка;
- з) „преходен период“ означава период до три години, който започва в 00.00 часа на датата на приемане на →₁ еврото ← и завършва в 00.00 часа на датата на преминаване към парична наличност;

- и) „период на поетапно приключване“ означава период до една година, започващ на датата на приемане на \rightarrow_1 еврото \leftarrow , който може да се прилага само за държави-членки, в които датата на приемане на \rightarrow_1 еврото \leftarrow съвпада с датата на преминаването към парична наличност;
- й) „реденоминиране“ означава промяна на единицата, в която е определен размерът на вземане, от национална парична единица в \rightarrow_1 евро \leftarrow единица, при което това реденоминиране не довежда до промяна на другите условия на вземането, предмет на съответното национално законодателство;
- к) „кредитни институции“ означава кредитните институции, дефинирани в член \boxtimes 4, точка 1 \boxtimes от Директива \boxtimes 2006/48/ЕО \boxtimes на Европейския парламент и на Съвета¹⁰.

\boxtimes 2. \boxtimes За целите на настоящия регламент изброените в член 2 от Директива \boxtimes 2006/48/ЕО \boxtimes институции с изключение на службите за пощенски чекове не се считат за кредитни институции \boxtimes по смисъла на параграф 1, точка к) \boxtimes .

↓ 2169/2005 чл. 1, т. 2
 \rightarrow_1 Поправка 2169/2005

Член 2

В зависимост от случая датата на приемане на \rightarrow_1 еврото \leftarrow , датата на преминаване към парична наличност и периодът на поетапно приключване за всяка участваща държава-членка са изложените в приложение I.

↓ 974/98
 \rightarrow_1 Поправка 974/98

ГЛАВА 2

ЗАМЕСТВАНЕ НА ВАЛУТИТЕ НА УЧАСТВАЩИТЕ ДЪРЖАВИ-ЧЛЕНКИ С \rightarrow_1 ЕВРОТО \leftarrow

↓ 2169/2005 чл. 1, т. 3
 \rightarrow_1 Поправка 2169/2005

Член 3

Считано от съответната дата на приемане на \rightarrow_1 еврото \leftarrow , валутата на участващите държави-членки е \rightarrow_1 евро \leftarrow . Паричната единица е едно \rightarrow_1 евро \leftarrow . Едно \rightarrow_1 евро \leftarrow се разделя на сто цента.

¹⁰ ОВ L \boxtimes 177, 30.6.2006 г., стр. 1 \boxtimes .

Член 4

→₁ Еврото ← замества валутата на всяка участваща държава-членка по обменния курс.

Член 5

→₁ Еврото ← е счетоводната единица на Европейската централна банка (ЕЦБ) и на централните банки на участващите държави-членки.

ГЛАВА 3

ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 6

Членове 7 до 10 се прилагат по време на преходния период.

Член 7

1. →₁ Еврото ← се разделя на националните валутни единици съгласно обменните курсове. Всяко такова подразделяне се запазва. При условията на разпоредбите на настоящия регламент, паричното право на участващите държави-членки продължава да се прилага.

2. Когато в правен инструмент се правят позовавания на национална валутна единица, тези данни се считат също за валидни, ако са дадени съгласно →₁ евро ← единицата, в съответствие с обменните курсове.

Член 8

Заместването на валутата на всяка участваща държава-членка с →₁ еврото ← само по себе си не променя деноминацията на съществуващите към датата на заместването правни инструменти.

Член 9

1. Действията, които трябва да бъдат извършени по силата на правни инструменти, предвиждащи използването на или деноминирането в национална валутна единица, се извършват в тази национална валутна единица. Действията, които трябва да бъдат извършени по силата на правни инструменти, предвиждащи използването на или деноминирането в →₁ евро ← единица, се извършват в тази единица.

2. Параграф 1 се прилага субсидиарно по отношение на всичко, за което страните биха могли да се договорят.

3. Независимо от параграф 1, всяка сума, деноминирана било в →₁ евро ← единица или в националната парична единица на дадена участваща държава-членка, и която е дължима в рамките на тази държава-членка чрез кредитиране на сметка на кредитора, може да бъде платена от длъжника било в →₁ евро ← единица или в тази национална валутна единица. Сметката на кредитора се кредитира със съответната сума във валутата, в която е неговата сметка, като всяка обмяна се извършва по обменните курсове.

4. Независимо от параграф 1, всяка участваща държава-членка може да предприеме мерки, които могат да бъдат необходими, с цел да се:

- a) реденоминира в →₁ евро ← единици неизплатения дълг, емитиран от публичните администрации на тази държава-членка, както е определен в Европейската система за интегрирани сметки, деноминиран в нейната национална валутна единица и емитиран съгласно нейното собствено право. Ако дадена държава-членка е предприела такава мярка, емитентите могат да реденоминират в →₁ евро ← единица дълга, който е деноминиран в националната валутна единица на тази държава-членка, освен ако условията по договора не изключват изрично тази възможност; настоящата разпоредба се прилага по отношение на дълга, емитиран от публичните администрации на дадена държава-членка, както и по отношение на облигациите и другите видове секюритизиран дълг, търгуем на капиталовите пазари, а също и по отношение на инструментите на паричния пазар, емитирани от други длъжници,
- b) даде възможност за смяна на счетоводната единица на техните оперативни процедури от национална валутна единица в →₁ евро ← единица чрез:
 - i) пазари за редовен обмен, клиринг и сетълмент на всеки инструмент, изброен в раздел ☒ В ☒ от приложение ☒ I ☒ към Директива ☒ 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ☒ и на стоки¹¹; и
 - ii) системи за редовен обмен, клиринг и сетълмент на плащания.

5. Разпоредби, различни от тази по параграф 4, налагаща използването на →₁ евро ← единицата, могат да бъдат приети от участващите държави-членки единствено в съответствие с графика, фиксиран от законодателството на Общността.

6. Националните правни разпоредби на участващите държави-членки, които позволяват или налагат нетиране, компенсиране или техники със сходни последици, се прилагат по отношение на паричните задължения, независимо от тяхната парична деноминация, ако тази деноминация е в →₁ евро ← единица или в национална парична единица, като всяка обмяна се осъществява по обменните курсове.

¹¹ ОВ L ☒ 145, 30.4.2004 г., стр. 1 ☒.

↓ 2169/2005 чл. 1, т. 4
→₁ Поправка 2169/2005

Член 10

Банкнотите и монетите, деноминирани в национална валута, запазват статута си на законно платежно средство в рамките на съответната област на валидност както в деня преди датата на приемане на →₁ еврото ← в съответната участваща държава-членка.

↓ 2169/2005 чл. 1, т. 5
→₁ Поправка 2169/2005

Член 11

В държава-членка се прилага следното в рамките на периода на поетапно приключване. В правните инструменти, създадени по време на периода на поетапно приключване, и които следва да бъдат изпълнявани в тази държава-членка, може да бъде продължено извършването на позоваване на националната валута. Тези позовавания се считат за позовавания на →₁ евро ← единицата съгласно съответните обменни курсове. Без да се засяга член 17, действията въз основа на тези правни инструменти се изпълняват само в →₁ евро ← единица. Прилагат се правилата за закръгляне, установени в Регламент (ЕО) № [1103/97].

Съответната държава-членка ограничава прилагането на първата алинея до определени типове правни инструменти или до правни инструменти, които са приети в някои области.

Съответната държава-членка може да съкрати периода.

↓ 974/98
→₁ Поправка 974/98

ГЛАВА 4

→₁ ЕВРОБАНКНОТИ ← И МОНЕТИ

↓ 2169/2005 чл. 1, т. 6
(адаптиран)
→₁ Поправка 2169/2005

Член 12

Считано от съответната дата на преминаване към парична наличност, ЕЦБ и централните банки на участващите държави-членки въвеждат в обращение банкноти, деноминирани в →₁ евро ← в участващите държави-членки.

Без да се накърнява член 17, тези деноминирани в →₁ евробанкноти ← са единствените банкноти, които имат статут на законно платежно средство в участващите държави-членки.

Член 13

Считано от съответната дата на преминаване към парична наличност, участващите държави-членки въвеждат в обращение монети, деноминирани в →₁ евро ← или в цент и отговарящи на деноминациите и техническите спецификации, които Съветът може да установи в съответствие с член 106, параграф 2, второ изречение от Договора. Без да се засяга член 17 ☒ от настоящия регламент ☒ и разпоредбите на което и да е споразумение съгласно член 111, параграф 3 от Договора в областта на монетарните въпроси, тези монети са единствените монети, които имат статут на законно платежно средство в участващите държави-членки. С изключение на емитента и лицата, специално определени съгласно националното законодателство на емитиращата държава-членка, никоя страна не е задължена да приеме повече от 50 монети при едно-единствено плащане.

↓ 974/98
→₁ Поправка 974/98

Член 14

Участващите държави-членки осигуряват адекватни санкции в случаите на неистински или преправени →₁ евробанкноти ← и монети.

ГЛАВА 5

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

↓ 2169/2005 чл. 1, т. 7
→₁ Поправка 2169/2005

Член 15

Членове 12, 13, 16, 17 и 18 се прилагат от съответната дата на преминаване към парична наличност във всяка участваща държава-членка.

Член 16

Ако в правните инструменти, съществуващи в деня преди датата на преминаване към парична наличност, е направено позоваване на националните валути, тези позовавания се считат за позовавания на →₁ евро ← единицата съгласно съответните обменни курсове. Прилагат се правилата за закръгляне, установени в Регламент (ЕО) № [1103/97].

↓ 974/98
→₁ 2169/2005 чл. 1, т. 8, б. а)

Член 17

1. Банкноти и монети, деноминирани в национална валутна единица, както е упоменато в член 7, параграф 1, остават законно платежно средство в рамките на техните териториални граници най-късно до шест месеца след →₁ от съответната дата на преминаване към парична наличност ←; този период може да бъде съкратен от националното право.

2. Всяка участваща държава-членка може, за период най-много до шест месеца →₁ от съответната дата на преминаване към парична наличност ←, да приеме правила за използването на банкнотите и монетите, деноминирани в нейната национална валутна единица, както е посочено в член 7, параграф 1 и да предприеме всички необходими мерки за улесняване на тяхното изтегляне от обращение.

↓ 2169/2005 чл. 1, т. 8, б. б)
→₁ Поправка 2169/2005

3. По време на посочения в параграф 1 период кредитните институции в участващите държави-членки, които приемат →₁ еврото ← след 1 януари 2002 г., обменят безвъзмездно банкнотите и монетите на техните клиенти, деноминирани в националната валута на тази държава-членка, за банкноти и монети в →₁ евро ← до размер, който може да бъде определен в националното законодателство. Кредитните институции могат да изискват предизвестие, ако обмененият размер надвишава размера, определен в националното законодателство, или при отсъствието на такива разпоредби, определения от тях размер, който считат за обичаен.

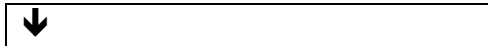
Назованите в първата алинея кредитни институции обменят безвъзмездно банкноти и монети, деноминирани в националната валута на тази държава-членка, на различни от техните клиенти лица до размер, който може да бъде определен в националното законодателство, или при отсъствието на такива разпоредби, до определения от тях размер.

Задължението, произтичащо от първа и втора алинеи, може да бъде ограничено до специфични типове кредитни институции съгласно разпоредбите на националното законодателство. По подобен начин обхватът на това задължение може да бъде разширен с други лица съгласно разпоредбите на националното законодателство.

↓ 974/98
→₁ Поправка 974/98

Член 18

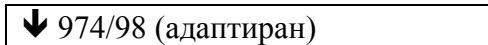
В съответствие със законите или практиките на участващите държави-членки, съответните емитенти на банкноти и монети продължават да приемат срещу →₁ евро ← по обменния курс, банкнотите и монетите, емитирани от тях преди това.



Член 19

Регламент (ЕО) № 974/98 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение III.



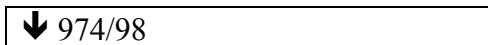
ГЛАВА 6

ВЛИЗАНЕ В СИЛА

Член 20

Настоящият регламент влиза в сила на ☒ двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* ☒.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки в съответствие с ☒ член 249 от ☒ Договора, при условията на Протокола относно определени разпоредби, отнасящи се до Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия и Протокола относно определени разпоредби, отнасящи се до Дания и на член ☒ 122, параграф 1 от Договора ☒.



Съставено в Брюксел на [...]

*За Съвета:
Председател
[...]*

↓ 2169/2005 чл. 1, т. 9 и приложение
→₁ Поправка 2169/2005

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Държава-членка	Дата на приемане на → ₁ еврото ←	Дата на преминаване към парична наличност	Държава-членка с период на поетапно приключване
Белгия	1 януари 1999 г.	1 януари 2002 г.	няма данни
Германия	1 януари 1999 г.	1 януари 2002 г.	няма данни
Ирландия	1 януари 1999 г.	1 януари 2002 г.	няма данни
Гърция	1 януари 2001 г.	1 януари 2002 г.	няма данни
Испания	1 януари 1999 г.	1 януари 2002 г.	няма данни
Франция	1 януари 1999 г.	1 януари 2002 г.	няма данни
Италия	1 януари 1999 г.	1 януари 2002 г.	няма данни

↓ 835/2007 чл. 1 и приложение

Кипър	1 януари 2008 г.	1 януари 2008 г.	Не
-------	------------------	------------------	----

↓ 2169/2005 чл. 1, т. 9 и приложение

Люксембург	1 януари 1999 г.	1 януари 2002 г.	няма данни
------------	------------------	------------------	------------

↓ 836/2007 чл. 1 и приложение

Малта	1 януари 2008 г.	1 януари 2008 г.	Не
-------	------------------	------------------	----

↓ 2169/2005 чл. 1, т. 9 и приложение

Нидерландия	1 януари 1999 г.	1 януари 2002 г.	няма данни
Австрия	1 януари 1999 г.	1 януари 2002 г.	няма данни
Португалия	1 януари 1999 г.	1 януари 2002 г.	няма данни

			↓ 1647/2006 чл. 1 и приложение
Словения	1 януари 2007 г.	1 януари 2007 г.	Не
			↓ 693/2008 чл. 1 и приложение
Словакия	1 януари 2009 г.	1 януари 2009 г.	Не
			↓ 2169/2005 чл. 1, т. 9 и приложение
Финландия	1 януари 1999 г.	1 януари 2002 г.	няма данни



ПРИЛОЖЕНИЕ II

Отмененият регламент и списък на неговите последователни изменения

Регламент (ЕО) № 974/98 на Съвета	(ОВ L 139, 11.5.1998 г., стр. 1)
Регламент (ЕО) № 2596/2000 на Съвета	(ОВ L 300, 29.11.2000 г., стр. 2)
Регламент (ЕО) № 2169/2005 на Съвета	(ОВ L 346, 29.12.2005 г., стр. 1)
Регламент (ЕО) № 1647/2006 на Съвета	(ОВ L 309, 9.11.2006 г., стр. 2)
Регламент (ЕО) № 835/2007 на Съвета	(ОВ L 186, 18.7.2007 г., стр. 1)
Регламент (ЕО) № 836/2007 на Съвета	(ОВ L 186, 18.7.2007 г., стр. 3)
Регламент (ЕО) № 693/2008 на Съвета	(ОВ L 195, 24.7.2008 г., стр. 1)

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Регламент (ЕО) № 974/98	Настоящият регламент
Член 1, точки а) до к), първо изречение	Член 1, точки а) до к)
Член 1, точки а) до к), второ изречение	Член 1, параграф 2
Член 1а	Член 2
Член 2	Член 3
Член 3	Член 4
Член 4	Член 5
Член 5	Член 6
Член 6	Член 7
Член 7	Член 8
Член 8, параграфи 1, 2 и 3	Член 9, параграфи 1, 2 и 3
Член 8, параграф 4, уводни думи	Член 9, параграф 4, уводни думи
Член 8, параграф 4, първо тире	Член 9, параграф 4, буква а)
Член 8, параграф 4, второ тире, уводни думи	Член 9, параграф 4, буква б), уводни думи
Член 8, параграф 4, второ тире, буква а)	Член 9, параграф 4, буква б), точка i)
Член 8, параграф 4, второ тире, буква б)	Член 9, параграф 4, буква б), точка ii)
Член 8, параграфи 5 и 6	Член 9, параграфи 5 и 6
Член 9	Член 10
Член 9а	Член 11
Член 10	Член 12
Член 11	Член 13
Член 12	Член 14
Член 13	Член 15
Член 14	Член 16

Член 15

Член 16

-

Член 17

Приложение

-

-

Член 17

Член 18

Член 19

Член 20

Приложение I

Приложение II

Приложение III